BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

# Regard sur Repentigny

ville.repentigny.qc.ca

Volume 15 • Numéro 4
Mai 2017

Repentigny S'épanouir

**Plume d'argent – Événements**
ACMQ
Édition 2016
**Inauguration Centre d'art Diane-Dufresne**

**Prix OCTAS – Culture et Société**
Réseau Action TI
Édition 2016
**Mes services municipaux**

**Municipalité culturelle de l'année**
Grands Prix Desjardins de la culture / Édition 2016
**Culture Lanaudière**

**Prix Jean-Paul-L'Allier**
Chantal Deschamps, récipiendaire
Édition 2016
**Ordre des urbanistes du Québec**

**3e position – Taux de participation**
Capsana
Édition 2017
**Défi Santé**

Pont Rivest

## Le Ministère confirme à la Ville sa participation au projet de réfection majeure

**Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) a récemment indiqué aux autorités municipales de la Ville de Repentigny qu'il procédera au remplacement de la dalle du pont Rivest.**

### Une étape déterminante

« Enfin, l'acceptation par le comité décisionnel du Ministère nous permet de franchir une étape cruciale et déterminante. Depuis plus d'une décennie, nous multiplions les démarches et les pourparlers avec les instances gouvernementales pour faire cheminer ce dossier. Je l'ai dit à maintes reprises, c'est une priorité pour notre administration », indique Mme Chantal Deschamps, mairesse de Repentigny.

▲ *Pas moins de 30 000 véhicules empruntent quotidiennement le pont Rivest.*

Désireuse de voir ce projet se réaliser à vitesse grand V, la Ville a déjà adopté une résolution lors du comité exécutif du 18 avril dernier, par laquelle elle confirme son intention de participer au projet en partenariat avec le gouvernement.

> « L'élargissement du pont de deux à quatre voies est pour nous une priorité » – Chantal Deschamps

### De deux à quatre voies avec piste multifonctionnelle

Qui plus est, dans cette même résolution, la Ville indique son désir d'élargir le pont à quatre voies et d'y aménager une piste multifonctionnelle.

« C'est pour nous le cœur du projet. Nous sommes prêts à y investir les sommes requises. Les citoyennes et les citoyens de Repentigny attendent cela depuis trop longtemps. C'est l'unique solution pour décongestionner ce secteur névralgique de notre territoire. Tout cela est intrinsèquement rattaché à la sécurité des nôtres et à la qualité de vie des milliers d'automobilistes qui y circulent tous les jours », ajoute Mme Deschamps.

### 30 000 véhicules par jour

Construit en 1966, le pont Rivest, maintenant sous la responsabilité du MTMDET, représente le seul lien autoroutier reliant les deux secteurs de Repentigny. Pas moins de 30 000 véhicules y transitent quotidiennement.

Défi Santé

## Repentigny toujours parmi les meneurs !

Pour une troisième année, la Ville de Repentigny s'illustre en matière de saines habitudes de vie en récoltant la troisième position pour son taux de participation à l'édition 2017 du Défi Santé dans la catégorie 40 000 à 100 000 habitants. Mme Chantal Deschamps, mairesse de Repentigny, Mme Martine Gendron, présidente de la commission Famille et aînés, loisirs et vie communautaire, et M. Sylvain Benoit, président de la commission Sports, activités physiques et plein air, ont reçu le prix le 4 mai dernier dans le cadre de la tenue des Assises annuelles de l'UMQ.

© Normand Huberdeau/Groupe NH Photographes

**Tout ce qu'il faut savoir sur Repentigny !**
**ville.repentigny.qc.ca**/clientele/nouveaux-residents

Suivez-nous sur

# Une Ville à notre image

Chères Repentignoises,
Chers Repentignois,

Une étape cruciale vient d'être franchie dans le cadre du dossier de l'élargissement du pont Rivest.

En effet, le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET), qui est responsable de ce pont depuis 2008, a récemment confirmé son intention de participer financièrement au remplacement de la dalle principale. Nous joindrons nos efforts pour investir les sommes nécessaires à son élargissement de deux à quatre voies, en plus d'y aménager une piste multifonctionnelle. Il ne fait aucun doute que les travaux de réfection du pont Rivest demeurent la solution la plus efficace pour décongestionner ce secteur névralgique de notre territoire.

Cette bonne nouvelle confirme que la concertation de plus en plus étroite entre la Ville de Repentigny et les deux paliers de gouvernement donne de l'élan à nos réalisations. Grâce à cela, plusieurs de nos projets ont connu un développement extrêmement positif comme le tout nouveau Créalab, qui a bénéficié d'une subvention du ministère de la Culture et des Communications, ou encore, le Centre d'art Diane-Dufresne et la salle de spectacle à venir. Ces accomplissements nous prouvent que pour aller plus loin, nous devons unir nos forces.

### 14,5 M$ pour le réseau routier

Je vous ai annoncé à l'automne dernier que plus de 50 M$ seraient alloués à de grands chantiers routiers sur notre territoire pour la période 2017 à 2019. Ainsi, des travaux majeurs ont déjà commencé à Repentigny et 14,5 M$ seront encore investis cette année.

Plus que l'entretien des routes, ces travaux sont des améliorations qui visent à augmenter la sécurité et la qualité de vie des citoyennes et des citoyens avec, par exemple, l'installation d'une piste multifonctionnelle sur le côté nord de la rue Notre-Dame. De plus, la section Info-travaux de notre site internet vous permettra de consulter en temps réel la carte des chantiers sur notre territoire.

Je pense, en effet, que la communication est essentielle au bon fonctionnement de notre Ville. C'est pourquoi, je tiens particulièrement à ce que toutes les Repentignoises et tous les Repentignois aient la possibilité de s'exprimer et de s'informer auprès de notre municipalité grâce à notre virage vers la Ville intelligente. Que ce soit les réseaux sociaux ou la plateforme d'échange Parlons Repentigny, ces outils technologiques favorisent une plus grande participation citoyenne puisque c'est ensemble que nous bâtissons Repentigny !

La mairesse
Chantal Deschamps, Ph. D.

Chantal Deschamps
@CD_Repentigny



Corps et mémoire

# Deux touchantes expositions à voir d'ici le 4 juin au Centre d'art Diane-Dufresne

Les visiteurs du Centre d'art Diane-Dufresne pourront voir pour la dernière semaine deux touchantes expositions sur le corps humain à travers le temps : le corps qui se fragilise ou le corps vu comme une masse musicale qui se déplace à travers les époques.

© Photo : François Renaud

### L'Air du temps d'Éloïse Plamondon-Pagé

Les recherches d'Éloïse Plamondon-Pagé, artiste multidisciplinaire, sont axées principalement sur le pouvoir évocateur du visage qu'elle traduit en ayant recours aux techniques de la photographie, de l'estampe, de l'installation et de la vidéo. « À l'image d'une carte topographique sur laquelle sont imprimées les marques d'une vie, le visage est pour moi porteur de l'empreinte de ses expériences et nous dévoile un peu de mystère de son passé. J'éprouve le sentiment d'une énigme contenue là, à portée de la main et du regard, et qui est pourtant insaisissable. Organisés autour du regard qui nous échappe, ces portraits, fragiles et délicats, évoquent les tensions paradoxales entre la mémoire et l'oubli, entre la vie et la mort… permettant de contempler autrement la condition humaine, l'espace d'un instant », révèle l'artiste. La force de frappe de cette exposition sera un moment de réflexion sentie et nécessaire pour tous les visiteurs, qui seront appelés tôt ou tard à cette vérité inéluctable.

Découvrez l'artiste sur eloiseplamondonpage.com

© Photo : François Renaud

### La partition des corps de Manuel Chantre

Pour *La partition des corps*, l'artiste Manuel Chantre propose d'imaginer ce qu'il adviendrait « si nos corps étaient des notes, si nos intentions étaient des mélodies ou si nos gestes étaient des sons. Je souhaite que les musiques provoquent le rappel de souvenirs associés à ces musiques. Des souvenirs qui appartiennent au public, au visage transparent et aux anciens propriétaires de vinyles. » Artiste des arts visuels numériques et compositeur, Manuel Chantre s'inscrit dans ce mouvement de créateurs qui ont fait de la planète Terre leur jardin de création. Depuis 2004, il conçoit un univers unique qu'il présente par des performances, des installations et des sculptures audiovisuelles qui intègrent savamment la musique, la projection vidéo, l'animation 3D, l'éclairage robotisé et l'interactivité. Découvrez le cheminement de l'artiste sur manuelchantre.com

### Thème de la mémoire

Avec son exposition, Éloïse Plamondon-Pagé propose un corpus d'œuvres qui, à travers le personnage de Marie-Claire Pépin, explore la dualité qui oppose enfance et vieillesse, notions antagoniques qui coexistent dans l'esprit de cette femme vieillissante qui confond aujourd'hui les époques et entretient un rapport étroit avec sa propre enfance à travers la perte de mémoire (démence vasculaire). Avec La partition des corps, Manuel Chantre quant à lui, propose de faire corps avec la musique en suggérant de voir les corps comme des notes, marqués par les musiques ; des mélodies qui portent nos mémoires. Deux expositions riches et touchantes à voir ce printemps.

L'été sera Jean-Claude Poitras

# Un grand designer au Centre d'art Diane-Dufresne

Pour la période estivale, le Centre d'Art Diane-Dufresne recevra un homme qui a consacré sa vie à la création, nul autre que Jean-Claude Poitras. Son nom à lui seul évoque une signature, un art de vivre et une carrière entière à magnifier tout ce qui lui passe entre les doigts. Connu et reconnu d'abord à titre de couturier tant au Québec et au Canada qu'à l'étranger, il fait partie de la courte liste des designers de mode québécois qui ont su mettre à profit leur talent inné en utilisant de belles étoffes et en développant des gammes de vêtements de prêt-à-porter avec un style distinctif. Il a consacré sa vie à rendre élégantes et élégants les femmes et les hommes qui ont porté ses créations, dormi dans les draps qu'il a dessinés ou mangé dans ses assiettes griffées. À surveiller de près cet été, la première rétrospective consacrée à ce grand créateur multidisciplinaire, son influence sur l'art de vivre : Jean-Claude Poitras : Sur le chemin du Roy, au fil des mes escales, du 22 juin au 15 octobre 2017.

*Une série d'activités et de surprises avec et autour du designer sera proposée au cours des prochaines semaines afin de prolonger le plaisir de cette importante rétrospective. Restez à l'affut de l'été Jean-Claude Poitras ! © Photo : Normand Bouget*

Ouvert aux adolescents et jeunes entrepreneurs

# Le Créalab, une ouverture sur les portes de l'infini

CRÉALAB

### Qu'est-ce qu'un médialab ?

« Un laboratoire à la fois physique et virtuel, misant sur la valorisation d'une communauté centrée sur l'expérimentation, l'innovation, l'apprentissage, la cocréation et le partage de connaissances. Il fait la promotion des technologies médiatiques de représentation — visuelles, sonores et vidéo — ainsi que de la création de produits physiques. Il encourage la création autonome, le partage de connaissances à l'intérieur d'une communauté d'utilisateurs, et l'apprentissage de nouvelles compétences par le faire soi-même. » Déf. BANQ

### Expérimentation et création

CRÉ, parce qu'il s'agit d'un lieu dédié à la création, LAB, pour mettre en évidence son volet d'expérimentation. Et entre les deux, la petite touche créative de notre conseil des ados, le triangle infini qui agit comme un trait d'union entre la culture et les sciences, rappelant par le fait même la connotation de lieu d'apprentissage faisant partie de l'ADN des bibliothèques publiques.

### Apprendre dans la bibliothèque du 21e siècle

Destination attractive pour la clientèle-phare des adolescents ; un lieu pensé pour eux leur permettant d'apprendre dans un cadre ludique et inspirant, tout en profitant :

- des collections numériques,
- des équipements technologiques de pointe pour la plupart non disponibles à la maison et à l'école,
- du support et de l'expertise d'une équipe d'intervenants dédiés.

### Un incubateur de projets créatifs

- Imaginer et concrétiser des projets de conception 3D (1) en utilisant la table à dessin numérique (2), l'imprimante et le numériseur 3D (3) (par exemple, imprimer des pièces de jeux de société ou créer une figurine).
- S'initier aux rudiments de la programmation, de l'électronique ou de logiciels spécialisés. (4)
- Réaliser des capsules web, des courts-métrages, éventuellement des films, grâce aux studios de captation et de postproduction professionnels. (5)
- Utiliser le matériel de composition musicale pour enregistrer sa propre musique et ainsi réaliser la trame sonore des vidéos aussi montées sur place. (6-7)
- Socialiser et réseauter ! (8)
- AUSSI découpe vinyle, presse chauffante (9) et imprimante à crêpes ! (11)

### Une approche collaborative et complète

- Des opportunités de projets individuels et collectifs
- Des ateliers de formation dans un environnement MAC
- Des séances de mentorat
- Des conférences
- Des activités événementielles misant sur la découverte et l'expérimentation des nouvelles technologies
- Un programme de visites scolaires

### Créer, rêver et partager

Une composante virtuelle accessible en tout temps, via le web et une interface mobile, permettant :

- la réservation de locaux ou d'équipements ;
- la création et la diffusion de tutoriels ;
- le partage universel des projets innovants grâce au catalogue des créations.

### Notre équipe de spécialistes

Ismaël Bellil, Bobby Branchaud (10), Julie-Anne D'Aoust (11) et Véronique St-Jules (12)

### Le Conseil des ados, une implication de première heure

C'est un groupe d'une trentaine d'adolescents issus des différentes écoles secondaire du territoire. Consultés, amenés à participer et à partager leurs idées en amont du projet, ils ont choisi les créneaux technologiques à développer, souhaité l'aménagement d'un espace social, rédigé le code de vie, réfléchi au concept du nom, déballé et vérifié le bon fonctionnement des équipements.

## Ouverture ahurissante

*Inauguré le 20 avril en présence du ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la Protection et de la Promotion de la langue française, M. Luc Fortin. Il est entouré de Manon Fortin, directrice du Service arts, culture et lettres, Jean-Michel Vanasse, animateur de l'événement et porte-parole du Créalab, Chantal Deschamps, mairesse, Chantal Brodeur, chef de division – Bibliothèques, et David Legault, directeur général de la Ville de Repentigny*

*Une horde de plus de 200 jeunes pour la grande ouverture du 26 avril en présence de Steelorse, YouTuber invité !*

*Exceptionnellement ouvert le 29 avril au grand public et parents curieux de découvrir le nouveau lieu de prédilection de leurs adolescents, le Créalab a attiré plus de 500 visiteurs dès sa première semaine.*

### Au deuxième étage de la Bibliothèque Robert-Lussier et partout !

1, place d'Évry, Repentigny
créalab.ville.repentigny.qc.ca
#crealab

### Ouvert

Lundi au jeudi, 16 h à 21 h – élèves du secondaire
Vendredi, 9 h à 17 h – jeunes entrepreneurs
Samedi 9 h à 17 h, dimanche 13 h à 17 h – élèves du secondaire et étudiants (collégial et universitaire/25 ans et moins)

En collaboration avec Québec

Travaux d'infrastructures

# Près de 14,5 M$ consacrés au réseau routier repentignois en 2017

**La saison des grands chantiers routiers est déjà bien amorcée. Au cours des prochains mois, ce sont près de 14,5 M$ qui seront consacrés au réseau routier repentignois.**

Parmi les chantiers d'importance, celui de la rue Notre-Dame, du boulevard Laurentien à la rue Beauchesne, où l'on procédera à la réfection complète des infrastructures (aqueduc, égout, pavage, bordures et éclairage) en plus d'aménager sur cette portion une piste multifonctionnelle du côté nord.

### Des travaux sur tout le territoire

Des travaux de même nature seront aussi menés sur les rues Sainte-Jeanne-d'Arc (de Lachapelle à Léveillé), Napoléon-Provost, Stanislas-Coiteux, Robert, Bédard, de même que sur la montée Lebeau et le chemin Mazuret.

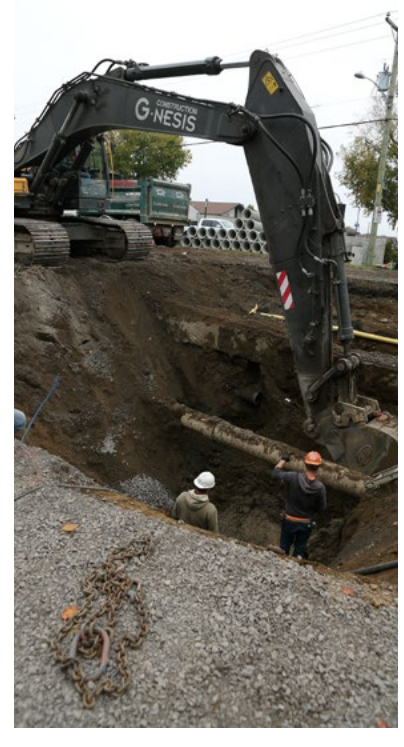
Des travaux de réfection de chaussée seront aussi réalisés sur six rues, soit Lucerne, Gélinas, Montcalm, Du Buisson, Godin et des Artisans.

Sur place Marin, Lefrançois (au sud de la rue Notre-Dame) et Hélène, la Ville y réalisera des travaux de réhabilitation de la conduite d'aqueduc par gainage structural, un procédé qui consiste à glisser à l'intérieur de la conduite abimée une gaine qui se déploie et qui se fixe à la vieille conduite.

### Passerelle et piste multifonctionnelle sur Brien

Autre projet majeur, l'érection de la passerelle pour piétons et cyclistes au viaduc Brien. Un projet réalisé en partenariat avec le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET). De son côté, la Ville procédera également aux travaux d'aménagement d'une piste multifonctionnelle reliant la nouvelle structure au réseau repentignois.

S'ajoutent à tout cela des travaux de réfection de trottoirs, menés sur l'ensemble du territoire, et la bonification du réseau cyclable par l'addition de tronçons dans différents secteurs.



### 50 M$ en trois ans

Rappelons qu'à l'automne 2016, la mairesse Chantal Deschamps a rendu public le plan d'intervention de son administration à l'égard des grands chantiers routiers. De 2017 à 2019, ce sont plus de 50 M$ qui seront investis dans les infrastructures routières.

Agir pour les générations futures

# La Ville de Repentigny organise un premier Rendez-vous annuel sur le développement durable

**Le 28 avril dernier avait lieu la première édition du Rendez-vous annuel sur le développement durable. Cette initiative, conjointe entre la Ville de Repentigny et la MRC de L'Assomption, a réuni plus d'une quarantaine de gestionnaires et d'élus de Repentigny et des autres municipalités de la MRC.**

*Les conseillers municipaux et membres de la commission Environnement et développement durable, MM. Normand Urbain et Raymond Hénault, entourés du comité organisateur de l'événement, des conférenciers Mme Nathalie Bleau, d'Ouranos, et M. Julien St-Laurent, de la Ville de Trois-Rivières, et de la directrice générale du Conseil québécois des événements écoresponsables, Mme Caroline Voyer.*

Ce rassemblement, que l'on souhaite reconduire annuellement, vise à offrir à différents acteurs municipaux un temps d'arrêt pour réfléchir et échanger sur des enjeux d'actualité en matière de développement durable, un sujet d'intérêt pour tous les services d'une organisation. Cette année, la rencontre s'est déroulée sous le thème « Adaptation aux changements climatiques, le rôle des municipalités ? ».

Les participants ont d'abord assisté à deux conférences, l'une détaillant l'impact des changements climatiques et l'autre présentant le cas concret d'une municipalité québécoise qui a mis en œuvre un plan d'adaptation aux changements climatiques. Ils ont ensuite pris part à un atelier de discussion sur des sujets propres à la thématique.

« Cet événement a eu lieu près d'un an jour pour jour après l'adoption de notre Politique environnementale, dans laquelle nous nous sommes engagés à contribuer à l'amélioration de la qualité de l'air et à favoriser l'adaptation aux changements climatiques. C'est dans cet esprit que nous avons organisé le Rendez-vous annuel sur le développement durable, la première étape d'une démarche collective qui nous permettra de mieux faire face aux changements climatiques et les problématiques qui en découlent », indique M. Normand Urbain, conseiller municipal et président de la commission Environnement et développement durable.

### Un deuxième événement certifié écoresponsable

Pour la première édition, le comité organisateur a visé haut en présentant un événement classifié niveau 5 (sur 5) de la norme du BNQ en gestion responsable d'événements. Rappelons que l'an dernier, la Ville a obtenu le niveau 3 de cette certification pour son Gala reconnaissance des bénévoles. L'événement a d'ailleurs remporté un prix Vivats pour ses pratiques responsables en matière d'alimentation le 4 avril dernier.

# Les ventes-débarras sont de retour !

Le samedi 10 et dimanche 11 juin, c'est la fin de semaine des ventes-débarras. Parcourez la ville à la recherche de la perle rare !

En effet, la Ville de Repentigny permet la tenue de ventes-débarras sur son territoire uniquement la deuxième fin de semaine des mois de juin et de septembre, de 9 h à 21 h

S'il pleut toute la journée, la vente-débarras ne sera remise qu'une seule fois, soit le même jour de la fin de semaine suivante. Par exemple, s'il pleut le samedi 10 juin, la vente est reportée au le samedi 17 juin.

### Inscrivez-vous !

Pour paraître dans la liste diffusée dans le journal Hebdo Rive Nord et sur la carte web, envoyez-nous vos coordonnées par l'un des trois moyens suivants au plus tard le 29 mai :

- Par courriel à permis@ville.repentigny.qc.ca ;
- Par téléphone au 450 470-3840 ;
- En vous présentant au comptoir des permis de l'hôtel de ville.

**Dans votre communication à la Ville, précisez votre nom, adresse et numéro de téléphone.** N'oubliez pas de mentionner le jour de votre vente. Veuillez noter que seule votre adresse civique figurera sur la liste diffusée et qu'en raison du fort volume de messages, vous n'aurez pas de retour d'appel une fois que vous serez ajouté à la carte/liste.

Prévention et lutte contre les incendies

# La sécurité citoyenne au cœur des actions municipales

**Désireuse d'offrir à ses citoyennes et à ses citoyens un service de sécurité incendie répondant aux plus hauts standards de qualité, la Ville de Repentigny a récemment initié le temps plein au sein de son Service de prévention et lutte contre les incendies.**

Dans l'optique de consolider et d'améliorer la couverture de leurs territoires respectifs, plusieurs villes comparables à Repentigny ont opté pour cette structure ; des villes comme Terrebonne, Boisbriand, Blainville et Sorel-Tracy.

« L'introduction du temps plein fait partie des nouvelles réalités en matière de sécurité incendie. Il nous permet notamment de mieux répondre aux exigences des schémas de couverture de risques », indique M. Raymond Hénault, conseiller municipal et président de la commission Sécurité urbaine.

« En effet, la structure temps plein possède plusieurs avantages, renchérit M. Jean Bartolo, directeur nouvellement attitré à ce poste à Repentigny, en énumérant, à titre d'exemple, le départ rapide des équipes en caserne lorsque survient une alerte, une plus grande stabilité au chapitre du personnel, une meilleure connaissance des besoins du territoire, un entretien plus efficace des équipements, une plus grande facilité au chapitre de la gestion et de la formation et surtout, un sentiment d'appartenance à l'équipe rehaussé », ajoute celui-ci.

### 100 000 personnes desservies

Le Service de prévention et lutte contre les incendies de Repentigny dessert, hormis le territoire de Repentigny, ceux de Charlemagne et de L'Épiphanie, Ville et Paroisse, ce qui représente une population de 100 000 personnes et un territoire à couvrir de 128,28 km$^2$. Trois casernes sont réparties sur le territoire desservi.

Le Service compte 48 pompiers à temps complet (12 par quart de travail) et 16 pompiers à temps partiel pour effectuer les remplacements. Bien sûr, en cas de nécessité, le service repentignois fait appel à l'entraide régionale. Il en est de même pour les villes et municipalités limitrophes.

S'ajoutent à l'équipe le personnel de direction, les employés civils et les agents de prévention. Au total, ce sont 77 employés, dont 67 possédant une formation de pompier.

### Le matériel

Outre le fait de posséder tout le matériel pour répondre aux appels, le Service possède aussi du matériel spécialisé (sauvetage nautique, sauvetage en hauteur, sauvetage en espace clos et présence de produits dangereux).

### La prévention au quotidien

De plus en plus présente sur le terrain en 2016, l'équipe de prévention contribue à accroître la sécurité des citoyennes et des citoyens.

- Elle compte 1 chef de division et 5 agents de prévention
- 4 014 visites de prévention dans les résidences unifamiliales
- 224 inspections d'habitations multiples (condos et logements) et de bâtiments commerciaux et industriels de plus de 3 étages
- 100 inspections de prévention dans des bâtiments à risques élevés (tours d'habitation)
- 264 inspections de prévention dans des bâtiments à risques très élevés (bâtiment de grande superficie comme les Galeries Rive Nord)

La division effectue aussi des exercices d'évacuation (dans les résidences pour personnes âgées, dans les garderies et dans les bâtiments de grande hauteur) et elle visite les écoles du territoire.

Ses répondants sont aussi présents à de nombreux événements spéciaux (grands rassemblements, journées portes ouvertes, salons thématiques).

### 2016 en chiffre

- 1 322 appels
- 34 incendies de bâtiment
- 18 incendies de véhicules
- 10 incendies de champs
- 191 autres incendies (feu de déchets, de boisé, de conteneur)
- 267 alarmes incendie
- 23 entraides à d'autres municipalités
- 13 sauvetages (nautiques, en hauteur et matières dangereuses)
- 779 services requis (services aux citoyens, dégât d'eau, fuite ou odeur de gaz)
- Juin le mois le plus occupé de l'année
- Samedi la journée la plus occupée de la semaine
- 40,7 % des appels survenus entre 13 h et 19 h
- Temps moyen de réponse : 7 minutes et 14 secondes

### Les véhicules

- 2 camions échelle
- 5 autopompes
- 2 véhicules pour le transport de personnes
- 1 véhicule pour le transport des équipements (opérations)
- 1 véhicule pour le transport des équipements RCCI (Recherches, causes et circonstances d'un incendie)
- 2 bateaux de sauvetage avec remorque
- 1 véhicule tout-terrain avec remorque
- 1 remorque pour équipements matières dangereuses
- 1 remorque pour équipements sauvetage en hauteur et espaces clos
- 1 simulateur incendie
- 5 véhicules pour la prévention
- 1 véhicule de parade

# Savez-vous quoi faire si un incendie se déclenche ?

**Tois minutes, c'est le temps dont vous disposez pour évacuer un bâtiment devenu la proie des flammes. Comme chaque seconde compte, il est primordial d'être bien préparé afin d'agir rapidement.**

Au son de l'avertisseur de fumée, suivez ces étapes :

- Alertez sans délai tous les occupants qu'ils doivent évacuer immédiatement la bâtisse
- Rendez vous au point de rassemblement
- Appelez le 9-1-1
- Ne retournez jamais à l'intérieur ! Si une personne, un animal ou des effets personnels sont toujours dans le bâtiment, laissez les pompiers s'en occuper. Ils sont équipés et entraînés pour faire face à cette situation.

▲ *Flamèche, future pompière à la Ville de Repentigny*

### Préparez votre plan d'évacuation dès maintenant

En planifiant les actions à prendre en cas d'incendie, vous serez en mesure d'évacuer votre demeure plus rapidement et de manière sécuritaire.

Pour ce faire :

- Faites participer tous les occupants de votre domicile à la réalisation du plan d'évacuation ou, si vous êtes locataires, prenez connaissance de la procédure prévue par votre propriétaire (si cette procédure n'a pas été établie, avisez-le de l'importance de faire un plan d'évacuation !) ;
- Si votre demeure comprend plusieurs étages, planifiez un scénario d'évacuation par étage et identifiez toutes les sorties ;
- Exercez-vous à suivre ce plan avec tous les membres de la famille, au moins une fois par année, le soir avec les lumières éteintes.

### À votre tour de jouer !

Dessinez votre plan d'évacuation en suivant ces étapes :

- Dessinez le plan de votre résidence (un dessin par étage) ;
- Indiquez sur le dessin les sorties et le chemin pour vous y rendre ;
- Indiquez l'emplacement des avertisseurs de fumée, du détecteur de monoxyde de carbone et de l'extincteur portatif;
- Indiquez votre point de rassemblement (il doit se trouver à l'extérieur de la résidence);
- Prévoir un moyen pour contacter le 9-1-1.

*Pour des conseils pratiques et des jeux éducatifs à faire avec vos enfants, visitez le ville.repentigny.qc.ca/vie-citoyenne/incendies.*

# Règles d'utilisation de la rampe de mise à l'eau du parc St-Laurent

**Les plaisanciers pourront profiter des belles journées pour se balader sur le fleuve en empruntant la rampe de mise à l'eau du parc Saint-Laurent à compter du 19 mai. Située au 280, rue Notre-Dame, la rampe est ouverte tous les jours de 7 h à 23 h.**

Pour en faire l'utilisation, les propriétaires d'embarcation doivent obligatoirement se procurer un permis. Celui-ci donne accès à la descente et au stationnement pour un véhicule et une remorque.

### Tarification

Dans le but de favoriser l'accès à ce service tout en privilégiant l'application du principe de l'utilisateur-payeur, une tarification est mise en place. Les résidents utilisateurs doivent détenir un permis, saisonnier ou journalier, pour profiter de ces installations nautiques.

Depuis 2016, un permis saisonnier est également disponible à moindres coûts pour les périodes moins achalandées, soit du lundi au jeudi inclusivement, et ce, pour les résidents et non-résidents.

| | **Permis saisonnier** 7 jours | **Permis saisonnier** 4 jours - Lundi au jeudi seulement | **Permis journalier** |
|---|---|---|---|
| Résident | 100 $ | 60 $ | 20 $ |
| Non-résident | 500 $ | 60 $ | ------ |

Information : 450 470-3400 ou loisirs@ville.repentigny.qc.ca

### Lieux pour se procurer un permis

Le permis saisonnier (résident et non-résident) est disponible à l'hôtel de ville de Repentigny, au comptoir du Service des loisirs, au 435, boul. Iberville, pendant les heures d'ouverture, soit :

Lundi au mercredi : 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30
Jeudi : 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30
Vendredi : 8 h à 12 h

Le permis journalier, réservé aux résidents repentignois seulement, est disponible en semaine au comptoir du Service des loisirs ainsi que les samedis et dimanches, directement sur place, à la rampe de mise à l'eau du parc Saint-Laurent.

Pour bénéficier du tarif résident, les Repentignois devront présenter leur carte Citoyen.

Pour connaître tous les détails reliés à la tarification et à la réglementation, consultez le ville.repentigny.qc.ca.

14e édition du Relais pour la vie

# Une nuit pour combattre le cancer

**Le Relais pour la vie s'installera au parc de l'Île-Lebel pour sa 14e édition dans la nuit du 16 au 17 juin. Il est encore temps de vous joindre à la cause en formant votre équipe ou en encourageant l'un des groupes inscrits à Repentigny en faisant un don.**

Organisé par la Société canadienne du cancer, le Relais pour la vie est l'occasion de se retrouver en famille ou entre amis afin de célébrer les êtres chers qui ont survécu au cancer, de rendre hommage à ceux qui ont perdu leur combat, et de lutter ensemble dans l'espoir d'éliminer à jamais cette terrible maladie.

Cet événement rassembleur et festif permet également d'amasser des fonds pour appuyer les projets de recherche et accompagner les personnes atteintes de cancer.

Cette année, l'édition repentignoise souhaite recruter 50 équipes et amasser 125 000 $. Pour s'inscrire, il suffit de se rendre au relaispourlavie.ca ou de communiquer avec Manon Fiset ou Christiane Hébert au 450 585-7756.

### On connaît tous quelqu'un

Le cancer est la principale cause de décès au Canada et au Québec. L'an dernier, 52 000 Québécois en ont reçu le diagnostic. Le Relais pour la vie représente l'une des plus importantes initiatives dans la lutte au cancer. En 2016, plus de 12 millions de dollars ont été amassés par le biais des 89 événements du Relais pour la vie au Québec.

Participez au Relais pour la vie le 16 juin prochain au parc de l'Île-Lebel et ensemble, *sauvons + de vies !*

▲ *La mairesse, Mme Chantal Deschamps, a pris part au grand départ de l'événement l'an dernier. Elle est ici accompagnée de Mmes Monique Pauzé et Lise Lavallée, députées de Repentigny (fédérale et provinciale), et des représentants du comité organisateur.*

# De belles occasions de sorties familiales

**Au cours du mois de mai, deux rendez-vous d'importance s'adressaient aux enfants et leurs parents. Le festival Petits bonheurs qui, pendant un mois, invite les 0 à 6 ans à découvrir les arts et la culture, ainsi que la Fête des familles, organisée dans le cadre de la Semaine des familles, le samedi 13 mai dernier, et au cours de laquelle petits et grands ont pu profiter des nombreuses activités proposées. Les familles sont à l'honneur à Repentigny !**

### Le festival Petits bonheurs

▲ *Pour leur première visite au Centre d'art Diane-Dufresne les enfants étaient très attentifs aux explications du guide.*

▲ *Une pièce de théâtre pour les 3 à 6 ans tout en musique et poésie était présentée au Centre d'art Diane-Dufresne.*

◀ *Les artistes en herbe ont pu laisser libre court à leur imagination lors d'un atelier bricolage au Centre d'art Diane-Dufresne.*

▶ *Et la leçon de danse a eu beaucoup de succès auprès des enfants.*

### La Fête des familles

▲ *Les conseillères et conseillers municipaux Mme Denyse Peltier, MM. Normand Venne, Normand Urbain et Georges Robinson et Mme Cécile Hénault étaient entourés de l'équipe de la Ville pour célébrer la Fête des familles.*

▼ *Les enfants ont pu profiter de toutes les activités qui leur étaient consacrées pendant cette journée spéciale.*

Jeux d'eau et piscines

# Plongez dans l'été !

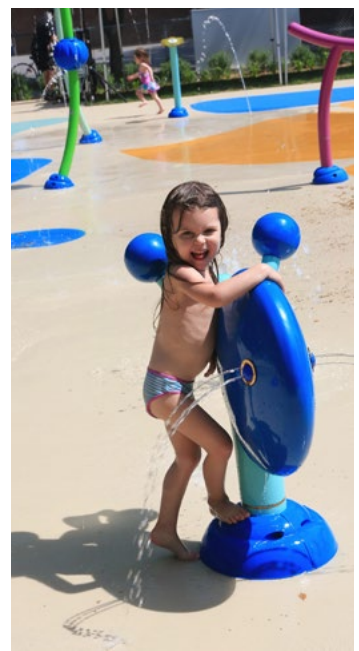
**La saison estivale est synonyme de chaleur, de soleil et de vacances. Avec huit piscines municipales et six aires de jeux d'eau, vous aurez l'embarras du choix pour patauger cet été. Découvrez en un coup d'œil les lieux, les heures d'ouverture et les tarifs de ces installations municipales.**

### Des équipements rafraichissants

Ça bouge à Repentigny lorsqu'il est question d'activités aquatiques ! En effet, en plus de la piscine intérieure du Centre aquatique Jacques-Dupuis qui s'anime été comme hiver, six jeux d'eau et sept piscines extérieures sont à la disposition des enfants et des adultes qui souhaitent se rafraîchir dans un environnement familial et sécuritaire.

### Piscines extérieures

Piscine Champigny (225, rue Champigny)
Piscine de la Paix (170, rue de Berthier)
Piscine Jean-Claude-Crevier (219, boul. J.-A.-Paré)
Piscine Lachapelle (45, rue Valois)
Piscine Laforest (175, rue Lorange)
Piscine Rivest (685, boul. Iberville)
Piscine Thifault (457, rue Robillard)



▲ *Mme Francine Payer, présidente de la commission Parcs et espaces verts, M. Georges Robinson, conseiller municipal, et de nombreux résidents ont participé à l'inauguration des jeux d'eau au parc Deschamps l'été dernier.*

### Jeux d'eau

Parc Deschamps (243, rue Lanoue)
Parc Frédéric-Coiteux (1163, boul. Basile-Routhier)
Parc Lajoie (75, rue Lajoie)
Parc Marie-Soleil-Tougas (250, de la Paix)
Parc Rochefort (1286, rue Notre-Dame)
Parc Sanguinet (130, rue Sanguinet)

Les piscines extérieures vous accueilleront du 23 juin au 20 août selon l'horaire suivant. L'accès est gratuit avec la carte Citoyen ou de 2 $ par personne sans la carte.

| Heure | Lundi au jeudi | Vendredi | Samedi/ dimanche |
|---|---|---|---|
| 10 h à 12 h | Bain tous | Bain tous | – |
| 13 h à 17 h | – | Bain tous | Bain tous* |
| 13 h à 20 h | Bain tous* | – | – |

**Un couloir de nage aux piscines Champigny, Jean-Claude-Crevier et De la Paix.*

Du 21 au 27 août, et les 2 et 3 septembre, les piscines Champigny et Jean-Claude-Crevier resteront ouvertes tous les jours de 13 h à 18 h.

Pour leur part, les jeux d'eau seront en fonction tous les jours de 10 h à 19 h, et ce, du 12 juin au 10 septembre.

Terrains de tennis en terre battue

# Bienvenue aux résidents de la MRC de L'Assomption !

**Les citoyens de Charlemagne, L'Assomption, L'Épiphanie et Saint-Sulpice peuvent désormais profiter des avantages qu'offrent les terrains de tennis en terre battue.**

Auparavant réservés exclusivement à l'usage des Repentignois, les six terrains de tennis en terre battue aménagés au parc Maurice-Richard sont désormais accessibles à tous les citoyens de la MRC de L'Assomption.

Ces terrains sont ouverts tous les jours de 9 h à 22 h. On peut y jouer en se procurant un abonnement saisonnier. Les abonnements sont disponibles au comptoir du Service des loisirs, situé à l'hôtel de ville de Repentigny (435, boul. Iberville), et au Centre aquatique Jacques-Dupuis (130, rue Valmont).

L'abonnement saisonnier inclut :

- L'accès aux 6 terrains de tennis en terre battue.
- Les frais de jeu pour toute la saison.
- La possibilité de réserver un terrain jusqu'à 4 jours à l'avance à ballejaune.com/club/villederepentigny.
- La possibilité de consulter et d'échanger en ligne avec d'autres joueurs.

### Si inscription avant 31 juillet

| Carte Citoyen | Enfant 17 ans et moins | Adulte 18 à 54 ans | Famille Parents et enfants vivant à la même adresse | Aîné 55 ans et plus |
|---|---|---|---|---|
| Avec | 25 $ | 45 $ | 65 $ | 35 $ |
| Sans | 50 $ | 90 $ | 130 $ | 70 $ |

### À compter du 1er août

| Carte Citoyen | Enfant 17 ans et moins | Adulte 18 à 54 ans | Famille Parents et enfants vivant à la même adresse | Aîné 55 ans et plus |
|---|---|---|---|---|
| Avec | 12,50 $ | 22,50 $ | 32,50 $ | 17,50 $ |
| Sans | 25 $ | 45 $ | 65 $ | 35 $ |

**La tarification inclut les taxes.*

### La terre battue offre de nombreux avantages

Les terrains de tennis en terre battue présentent de nombreux avantages pour les joueurs occasionnels comme pour ceux de haut niveau et sont fortement recommandés par Tennis Québec. Plus confortables que les surfaces en acrylique, ces installations ralentissent suffisamment la vitesse de jeu pour en simplifier l'apprentissage et faciliter le perfectionnement technique. La souplesse de la terre battue est également beaucoup plus douce pour les articulations réduisant ainsi les possibilités de blessure pour les joueurs de tous âges. Venez essayer ces équipements cet été !

Service d'un commissaire à l'assermentation à l'hôtel de ville

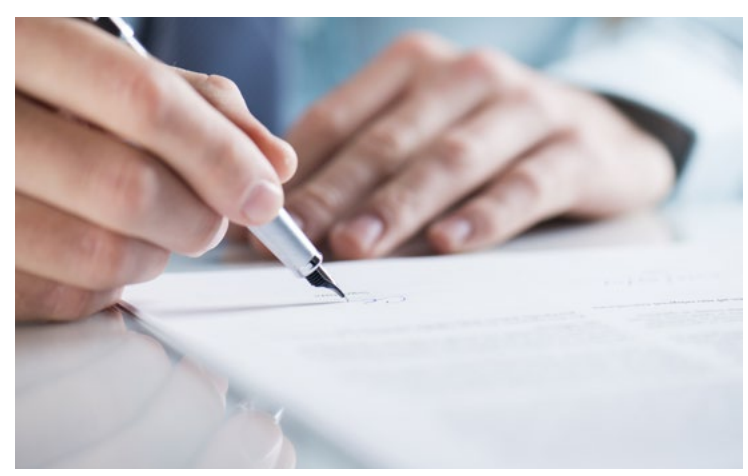
# Nouvelles règles en vigueur à compter du 19 juin

**À compter du 19 juin 2017, la Ville de Repentigny continuera d'offrir le service de commissaire à l'assermentation à raison de deux jours par semaine, les mardis et les jeudis. Accessible durant les heures d'ouverture régulières, ce service continuera d'être offert gratuitement.**

Les personnes souhaitant avoir accès à ce service n'ont qu'à se présenter à la réception de l'hôtel de ville, situé au 435, boul. Iberville. Elles seront alors dirigées vers la ressource dûment accréditée pour effectuer cette tâche.

Le rôle d'un commissaire à l'assermentation est de faire prêter serment à une personne qui doit être assermentée avant de signer un document ou de témoigner. L'assermentation accorde au document ou au témoignage un caractère officiel qui est valable devant tous les tribunaux du Québec.

Nommé par le ministère de la Justice, le commissaire à l'assermentation peut faire prêter serment pour divers documents ou procédures (affirmation solennelle, certificat de vie, certificat de résidence, certificat d'hébergement, copie conforme, etc.).



# Dates à retenir

**RAPPEL Jusqu'au 1er octobre : restrictions d'arrosage en vigueur**

Des restrictions d'arrosage sont présentement en vigueur sur l'ensemble du territoire. Ainsi, jusqu'au 1er octobre, les Repentignoises et les Repentignois qui souhaitent arroser leur pelouse doivent respecter l'horaire suivant :

| | Numéros civiques pairs | | Numéros civiques impairs | |
|---|---|---|---|---|
| | Arrosage manuel | Système d'irrigation (sous-terrain) | Arrosage manuel | Système d'irrigation (sous-terrain) |
| Jours pairs | 6 h à 8 h<br>19 h à 20 h | 4 h à 6 h | | |
| Jours impairs | | | 6 h à 8 h<br>19 h à 20 h | 4 h à 6 h |

De plus, le 31e jour des mois de mai, juillet et août, il est strictement interdit d'arroser, que votre numéro civique soit pair ou impair.

Il est également défendu d'utiliser un boyau d'arrosage pour nettoyer les entrées, les allées et les patios.

Si vous prévoyez installer de la tourbe, ensemencer ou procéder à un traitement qui requiert un arrosage quotidien, vous devez vous munir d'un permis spécial d'arrosage, disponible en ligne ou au comptoir des permis de l'hôtel de ville.

Rappelons que quiconque contrevient au règlement 252 concernant l'eau potable commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 400 $ plus les frais, s'il s'agit d'une personne physique, et de 600 $ plus les frais, s'il s'agit d'une personne morale.

Détails au ville.repentigny.qc.ca/environnement.

**7 juin : Conférence**
**Améliorons nos bandes riveraines**

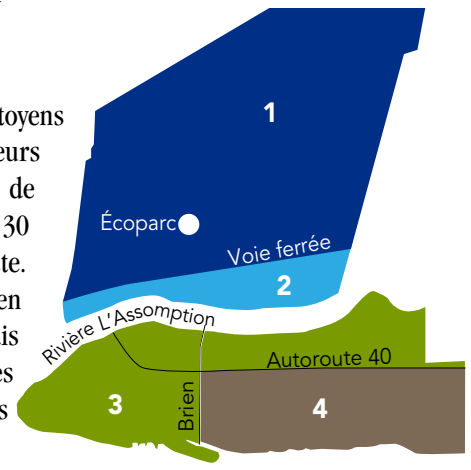
19 h, bibliothèque Robert-Lussier

Les bandes riveraines naturelles remplissent plusieurs fonctions écologiques en plus d'être l'habitat privilégié de nombreuses espèces. À Repentigny, elles s'étendent sur près de 26 km alors que le territoire est bordé par le fleuve Saint-Laurent et la rivière L'Assomption. Lors de cette conférence, présentée par la Corporation de l'aménagement de la rivière L'Assomption (CARA) ainsi que le Comité ZIP des Seigneuries, apprenez comment améliorer et bien entretenir les bandes riveraines au profit d'une eau de qualité et d'une grande biodiversité.

Gratuit. Laissez-passer obligatoire. Inscription sur le site web de la Ville ou au comptoir du prêt des deux bibliothèques.

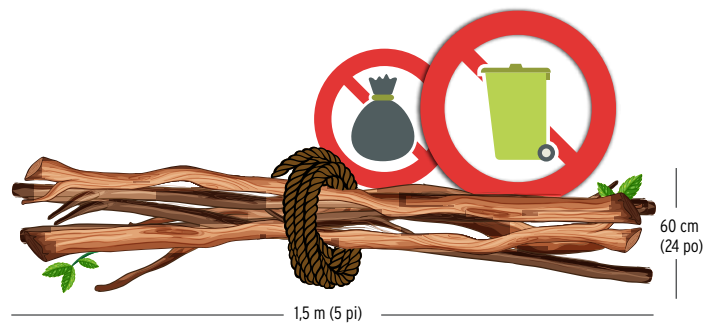
**12, 13 et 14 juin : collectes des branches**

Secteurs 1 et 2 : 14 juin
Secteur 3 : 12 juin
Secteur 4 : 13 juin




Les citoyennes et les citoyens sont invités à déposer leurs branches en bordure de rue au plus tard à 6 h 30 le jour de la collecte. Elles sont acceptées en quantité illimitée, mais doivent être attachées en ballots respectant les dimensions suivantes :

Le ballot ne doit pas peser plus de 25 kg (55 lb) et le diamètre de chaque branche doit être inférieur à 5 cm (2 po). Les branches disposées dans un sac ou dans tout autre contenant, ainsi que les racines, les arbustes, les troncs et les souches d'arbres ne seront pas ramassés.




# L'équipe environnementale est de retour

**Les agents de sensibilisation à l'environnement reprennent du service ! Ouvrez l'œil, du matin au soir, ils sillonnent le territoire à vélo afin de sensibiliser les citoyens aux bonnes pratiques environnementales.**

Concrètement, ils assurent le respect des règlements municipaux ayant trait à l'utilisation de l'eau potable et à la gestion des matières résiduelles. S'ils constatent une problématique, ils déposeront un carton d'information personnalisé à la résidence, détaillant l'irrégularité et la solution proposée. Bien que la sensibilisation soit leur principal objectif, ils pourraient remettre une amende à un citoyen qui ne se conformerait pas à la réglementation.

Les agents de sensibilisation à l'environnement aident également les citoyens à entretenir une pelouse écologique ou à identifier certaines plantes nuisibles comme l'herbe à poux. Finalement, ils seront présents lors d'événements estivaux, notamment Mon Festival, les 15 et 16 juillet, où ils tiendront un kiosque « vert ». En tout temps, n'hésitez pas à les arrêter et à leur poser vos questions de nature environnementale.

« Chaque été, l'équipe environnementale patrouille dans nos quartiers et accompagne les Repentignoises et les Repentignois dans l'adoption de comportements écoresponsables. Ses efforts de conscientisation favorisent le rayonnement de notre Politique environnementale et le déploiement des actions qui y sont rattachées, consolidant notre vision d'un milieu de vie vert et durable. C'est avec grand bonheur que nous retrouvons la brigade pour une 11e année ! », affirme M. Normand Urbain, conseiller municipal et président de la commission Environnement et développement durable.

**L'inventaire des raccordements inversés se poursuit**

En plus des six agents de sensibilisation à l'environnement, la brigade se compose d'une chef d'équipe et de quatre préposés à l'inventaire des raccordements inversés. L'inventaire des raccordements inversés sur l'ensemble du territoire se poursuit d'ailleurs pour une troisième année. En 2016, ce sont 2 800 maisonnées qui ont été visitées par nos préposés.

*Les 11 membres de l'équipe environnementale accompagnés de Mmes Marjolaine Rodier-Sylvestre, chef de division environnement, Manon Théberge, secrétaire à l'environnement, et Karine Dancose, technicienne en environnement, ainsi que MM. Raymond Hénault, conseiller municipal et membre de la commission Environnement et développement durable, Julien Lauzon, directeur du Service de l'aménagement et de développement du territoire, et Normand Urbain, conseiller municipal et président de la commission Environnement et développement durable.*

# Assemblée du conseil municipal

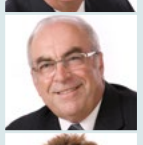
Le conseil municipal de la Ville de Repentigny tient son assemblée régulière le deuxième mardi de chaque mois, à 19 h, à l'hôtel de ville, au 435, boulevard Iberville.

La prochaine assemblée du conseil municipal aura lieu le mardi 13 juin 2017, à 19 h.

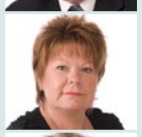
Pour connaître l'ordre du jour, composez le 450 470-3141 ou visitez le ville.repentigny.qc.ca/conseil.

## Pour joindre votre conseiller municipal

**District 1**
**André Cyr** 450 585-3410
cyra@ville.repentigny.qc.ca

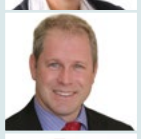


**District 2**
**Georges Robinson** 450 654-9746
robinsong@ville.repentigny.qc.ca



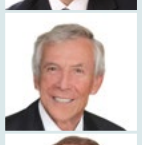
**District 3**
**Denyse Peltier** 450 581-5733
peltierd@ville.repentigny.qc.ca

**District 4**
**Cécile Hénault** 450 654-3046
henaultc@ville.repentigny.qc.ca

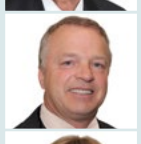


**District 5**
**Éric Chartré** 514 743-9961
chartree@ville.repentigny.qc.ca

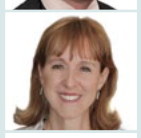
**District 6**
**Sylvain Benoit** 514 602-4793
benoits@ville.repentigny.qc.ca



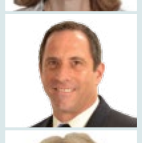
**District 7**
**Raymond Hénault** 450 581-0319
henaultr@ville.repentigny.qc.ca



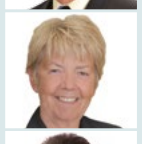
**District 8**
**Normand Venne** 450 585-6497
vennen@ville.repentigny.qc.ca



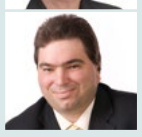
**District 9**
**Martine Gendron** 450 721-6699
gendronm@ville.repentigny.qc.ca



**District 10**
**Bruno Villeneuve** 514 266-2987
brville67@hotmail.com



**District 11**
**Francine Payer** 450 582-7711
payerf@ville.repentigny.qc.ca



**District 12**
**Normand Urbain** 450 585-3221
urbainn@ville.repentigny.qc.ca

**Nos élus maintenant sur Facebook**

## Ville de Repentigny

**URGENCES** Police – Incendie – Ambulance 9-1-1
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX** 450 470-3000
ville.repentigny.qc.ca
communication@ville.repentigny.qc.ca

| | |
|---|---|
| **Centre Laurent-Venne** | 450 657-4877 |
| **Centre récréatif** | 450 657-8988 |
| **Commentaires et requêtes** | 450 470-3140 |
| **Complexe sportif Gilles-Tremblay** | 450 585-1661 |
| **Cour municipale** | 450 470-3500 |
| **Ordre du jour** | 450 470-3141 |
| **Transport - horaires** | 1 866 755-2917 |
| **Transport - plaintes** | 450 470-3860 |
| **Travaux publics** | 450 470-3800 |
| **Urbanisme / Permis / Inspections** | 450 470-3840 |

M 103,5FM Hebdo Rive Nord.com Partenaires des situations d'urgence

Le bulletin municipal Regard sur Repentigny est publié 9 fois l'an.
Réalisation et infographie : **Service des communications de la Ville de Repentigny**
Impression : **Imprimerie Jacques Ross**
Distribution : **Postes Canada**
Tirage : **36 000 exemplaires**

340 arbres